

offert par l'auteur,
R. B. 38341-6-92

LOU RÉTOUR

OU

LOU SARGEANT LA GARGOUSSO

COUMÉDIO

MESCLADO DE CHANTS.

PER

UN MEMBRÉ COURRESPONDEN

Dé l'Académie de Béziers.

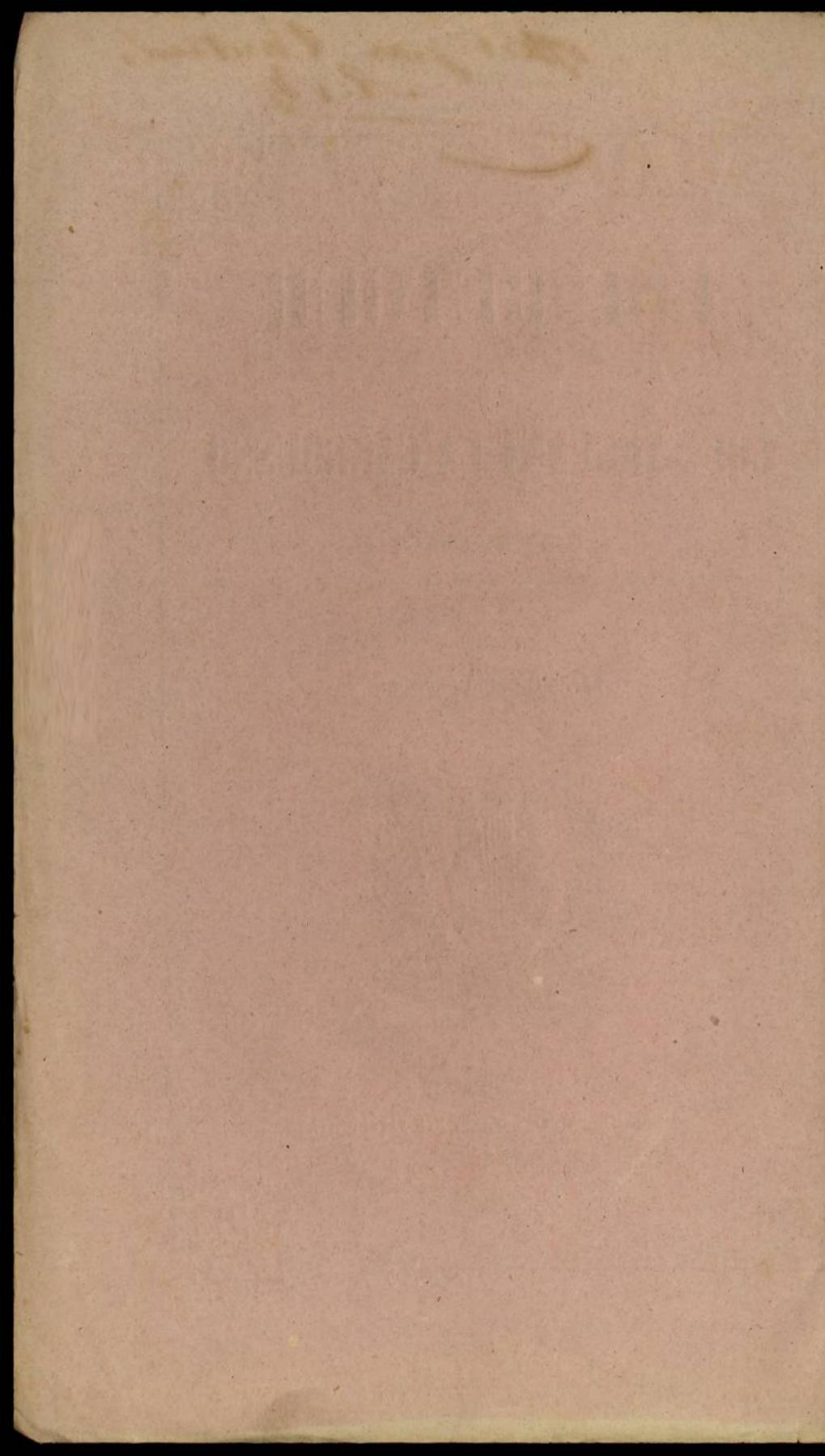


MARSEILLE,

IMPRIMERIE DE MARIUS OLIVE, RUE PARADIS, 47.

1846.





LOU RÉTOUR

OU

LOU SARGEANT LA GARGOUSSO

COUMÉDIO

MESCLADO DÉ CHANTS.

PER

UN MEMBRÉ COURRESPONDEN

Dé l'Académio de Beziers.



MARSEILLE,

IMPRIMERIE DE MARIUS OLIVE, RUE PARADIS, 47.

1846.

PARSOUNAGIS.

Mesté TAMPOUNO , cabarétié.

REYNETO, sa fillo, mestresso de La Gargouso.

LA GARGOUSSO, sargeant, calégnaïré de Reynéto.

LA FRISO, parruquié, rivaou de La Gargouso.

MÉLÉTO, répétiero, amouroua de La Friso.

CAMBAROT, pescaïré, amouroux de Méléto.

Un BRÉGADIÉ de gendarmos.

Un PICHOT couummissiouari.

La Scèno es ouu Martégué en 1830.

Lou théâtré représono d'un cousta lou cabaret de Tampouno, à l'enseigno d'ouu tubet Martégaou ; de l'autré cousta : la boutiquo de La Friso, à l'enseigno de la Frisuro d'Or, placo entré doux.

COUSTUMOS.

Tampouno en vieï paysan émé leis guetros, la tayola et leis jarraitiers. — Reyneto en artisané d'ouu péçu. — La Gargouso en coulpourtur émé la caïssu su l'esquino, en intrant en scèno ; puei en sargeant. — La Friso, longo moustacho et leis chévus roux tirant su lou gris, habillagi ridiculé. — Méléto en frémo d'ouu poplé simplament alestido. — Cambarot, en matélot ourdinari. — Lou Brégadié en tengudo. — Lou Pichot couummissiouari en décroutur.

Lou premié acté se passo de bouen matin et lou second après-dina.

ACTE PREMIER.

SCENO I^e.

Uno taulo , douas cadiéros davant lou cabaret.

LOU BREGADIÉ , TAMPOUNO.

LOU BRÉGADIÉ , *piquant ouu tubet.*

Hola ! eh ! lou jour lusé , et dégun de léva !
Hola ! eh ! . . . tabasen. . . .

TAMPOUNO (*parei à l'estro*).

Eh ! moun Diou , sé l'y va....

Sias matinié , pas maou... es vous , moussu Gounzalo ?
Tout beou just , de soun lié , ma Reynéto dévalo.

LOU BRÉGADIÉ.

à part.

Vous espéré..... Tampouno es sûr bouen viven.
Et sian doux gros amis quand toucant veiré ensen.

(Tampouno l'y vent douna un veiré et trinquent assétas toueis
doux vers la taulo.)

Veici per amoussa leis eigrours de peitrino.
Gès de purgeos miyous dédin la médecino ,
Trempas d'esprit leis fruits sé conservount noun sai ,
S'engourgant d'aygarden , leis corps durount ben mai.

LOU BRÉGADIÉ.

Ouussi , souleou vengu , lou ventré mé gargouyo ,
Bévé lou riquiqui per mé mettré en patrouyo ,
Ah ! s'éré coumo vous , libré de moun trabai ,
Huroux , coumo un oousseou qué canto ouu mès de mai ,
Dourmiriou tout moun souan , bravé mesté Tampouno .
Et courro vous veiren marida la pichouno ?

TAMPOUNO.

Amé souvent , ouu fres à sourti de l'oustaou ,
Quand l'er es pocuvadis deis revés de mistraou .
Alors tubé ma pipo , appréné leis nouvellos
Et vésé traféga leis marchandos d'anguiélos .
Moun sort sarié flouri , sé moun unique enfant ,

4

Reynéto, fasié pas uno mino d'un pan.
L'y voudriou ben pourgi lou parruquié La Friso,
Mai sé dis presso oou couar, quinto grossso soutiso,
Doou sargeant qu'ai lougea per la guerro d'Algié,
Quand Martégué admiret la bello infantarié
Qu'oou desbarqua lou Dey tratavo de gallinos.
Lou farceur n'avié pas leis vistos fouasso finos;
L'an pas maou adouba ; mai leissen tout aco.
Reynéto mé tratant coumo un viei rococo,
Régieto meis counseus ; quand réné, toujou plouró,
Din talo extrémita , moun bouen , dévène mouro,
L'y perdé moun latin , car aqueou cabrillan ,
A près lou diablé oou corps per lou jouiné sargeant.

ER : *Allons, Babet, un peu de complaisance.*

Quand venès vieis , aves plus gès de forço,
Enfréjoulis , troubas lou jour tout niou ;
Émé la vido anas fairé divorço,
Foou prépara l'avéni de soun miou.
Deven leissa, darrié nouastro escampéto,
De descendents que retrayount seis grands ;
Iou voulé vité establi ma Reynéto ,
Per mé mira { din meis représentants ,
 din meis pichots enfants .

LOU BRÉGADIÉ.

Aco es pas maou pensa , mai foou qué vouasto fillo ,
Prengué un homé à soun gous.

TAMPOUNO.

Sias jugairé dé quillo.

L'amour finis , l'argent duro toujou plaça ,
Un moument de régret , puei es ben leou passa .
Lou mariagi n'est ren qu'un countra de ben estré ,
Et per téni jouyoux , l'argent es lou gros mestré .

LOU BRÉGADIÉ.

Ooussito qué plési d'avé devant lou nas ,
Oou lué de seis amours , un vilen darnagas ,
Émé qu foou coucha , parla , préne vidasso ;
Es uno duro cheino .

TAMPOUNO.

Argent va répélasso .

LOU BRÉGADIÉ.

Moun Diou ! disé pas noun ! toujou vent à prépaou
De meinagea soun sang .

TAMPOUNO.

Mé crésez un brutaou !

Eh ben ! voou devant vous esprouva ma Reynéto,
Jugeares deis résouns.... t'espéré ma pouléto !

(Régardo à l'estro et la crido.)

LOU BRÉGADIÉ.

Alors me permettrez d'ana fairé moun tour ;
Siou nutré din lou cas de l'argent et l'amour,
Décidares soulet, aquelo affairé gravo.
Soulament lou barbié es un homé de bavo,
Oou lué qué lou sargeant voou tout soun pésant d'or.

TAMPOUNO.

Maï ses mouart !

LOU BRÉGADIÉ.

Per lou men espéras lou rapport.

SCENO II.

TAMPOUNO, *soulet.*

Fouchingo ! aqueou gendarmo es doux coumo uno brouocco,
Es ista din la gardo et counei La Gargouso ;
De se fisa troup d'euo sarian en comprouumes,
L'espaso et lou sabrot s'entendentout à qu mies
Et din leis maris tours d'estlounante finesso,
Sourdats, sé fant la man , sé s'agis de mestresso ,
Per la calégnarié et per lou cabaret ,
Coumo per la valour, l'armado a lou plumet.

SCENO III.

TAMPOUNO, REYNETO.

TAMPOUNO.

Anen , ma fillo, anen , reven dounc à la joyo ;
Perqué toujou ploura l'uil rougé coumo anchoyo
Et la facho joounido en merço de coudoun ?
Es l'houro de feni per entendre resoun.
Se mi youas escouta , saras leou maridado.
Despui que toun sargeant est parti per l'armado ,
Dins l'expeditien contro lou dey d'Algíé ,
Mounte lou noum français s'es curbi de loousié ,
Aven plus ren reçu ni lettros , ni nouvellos
D'aqueou brave garcoun ; leis coupo-gargamellos
Leis mescrensens de Tures , ouu fort de l'Emperour ,
L'ouran segur priva de reveire lou jour .
Ero un franc granadié, un flamme cambarado ;
Mai , pecaire ! s'es mouart , fen ges de talounado ,

L'y soungen plus, cerquen per ti chabi lou mies,
 Un homme, qu'avant tout, siegue un parti de pes.
 Siou viei, sies poulideto, ouras quaouquo fourtuno,
 Uno fille souleto a de crentos mai d'uno;
 Se mouriou, toumbaries bessai dins lou jambin.
 Ti devi un proutector, et se ti parli ensin
 Va foou per toun bouenhur ; respouendé emé counfianço.

REYNETO.

L'amitié d'un bouen pero es uno beneranço.
 Ressenti dins moun couar tout ce que fes per ieou ;
 Maï de mi marida pas leste encaro sieou.
 Quouquaren mi va dis, gagnarai à l'espero,
 Se mi troumpi, subran toumbi coumo uno pero
 Qu'es arnado ouo pecou, recebrai qu voudres.
 La Gargouso es bessai soulamen ista pres,
 La guerro cloouturado, oura sa delivranço.
 Et prendra soun coungié, lou reveiren en Franço.
 Se vent pas m'espousa, provo que sara mouart.
 Pouede-ti jusqu'alors renega tout espouar ?
 Ero tant cumplesen et de tant boueno mino ,
 Et puei, qu'avie d'amour, per ieou, paouro orphelino !
 Mi souvendrai toujou doou moumen que partet ;
 Fier coumo un Artaban, triste coumo un bounet.
 Mi leisset soun anneou, en mi disen : Reyneto ,
 Revendrai, ben segur, et saras ma fremeto.
 Ren que de l'y pensa, touto esmoougudo sieou.
 Moun pero, vouestre avis ? Vous ai douna lou mieou.

TAMPOUNO.

Escouti toun sermoun emé fouasse patiento ,
 Sies testardo et ta lengue a cargua trouu de scienco ;
 Mai coumo eico tirasso et n'en finirié plus,
 Te baye quinje jours, et meme es un abus,
 Per decida toun sort, puei espouses La Friso ,
 Lou riche parruquié. M'a dit emé franchiso
 Que t'amo coumo un tron, que se voulies, souven
 Vendrié dedin l'houstau te frisa per pas ren.
 A fach soun tour de Franço , a la lenguo alurado ,
 Un pouli magasin , la moustacho cirado ;
 Deis pious-pious citouyens coumando leis bizets ,
 Es un parti flatur ; fai-li leis ueils cayets
 Quand ven ouo cabaret chima soun anisetoo .
 Grimaces? Quintou front !

REYNETO.

Sieou pas dameiseleto ,
 Et que me choou l'argent ? La Friso , parruquié ,
 Voou-ti lou descooussa de moun sargeant d'Algíé ?

La Friso a lou peou gris et la barbeno rouesso
 Coumo un menoun de Craou : l'aoutre l'avié tant douço !
 Charro que de rebus, acò n'es pas pouli ;
 Se Meletô lou voou , moun pero , bayen-l'y.
 Amarieou mai resta fillo touto ma vido
 Que prendre un Arlequin à la facho mousido ,
 Un ooutis coumo aqueou , de catharris tout plen.
 Voules moun désespouar !

TAMPOUNO.

Vouale toun propre ben.

Escouto un darnié mot : la filleto à toun agi
 A besoun , moun enfant, deis benfas doou mariagi ,
 Coumo leis vieis souliés de peços de trepoun ,
 La rosó de souleau per durbi soun boutoun .
 Ah ! s'avies couneigut ta mero , la bello amo !
 De fremos d'aqueou biai n'es plus, senso epigramo .
 M'amavo à la foulié, m'embrassavo souven ,
 Avié l'espri porta per lou doux sacramen .
 L'y sembles, ma mignoumo, as sa tayo cambrado ,
 Sies soun pourtrait basti , ouras soun halenado ,
 Per un aoutre galant te sentras aganta ;
 Vaquito la cansoun que m'a per fes canta :

ER : Prenez pitié de mon martyre.

La fille es uno cardelino ,
 A besoun de faire soun nis ;
 L'ardour, que brulo sa peitrino ,
 Si nego pas d'aigo de riz .
 Un medecin de bueno merço
 Deou la gari deis fués de courar ,
 Et souven , per aqueou coumerço ,
 Lou men parlaire es lou pu fouar .

T'y foou dounce pas resta dessouto la remiso ;
 Se vies pas voulentié lou parruquié La Friso ,
 Espouso Cambarot, pescaire de marlus ,
 De pitouetas coumo eou leis fremos n'en fan plus .
 Ero lou gros ami doou paoure La Gargouss ,
 Em'eou pourries passa de jours sença secouss .
 Es pas troou maou cala per un novi , que dies ?
 Aco fa-ti ta ballo ?

REYNETO.

Ah ! me sarras lou pies.

Mon pero , vous ai dich moun entiero pensado ,
 Avant siei mes d'eici sarai pas calegnado .
 Se voules, maougra ieou , m'aduerre de tourmen ,
 Me rendrai mounjo, alors, intrarai ouu couven .
 Vous faches pas d'eicho, doou parruquié siou lasso ,
 Cambarot voudrié pas doou sargeant prendre place ,

Es un parfait jouven , mai Meleto li plai ,
 Impouissible d'aqui que m'espouse jamai .
 Ieou change pas de gous dins uno matinado ,
 Ni Cambarot pereou , nouasto amo es elevado .

TAMPOUNO.

M'en countaries ben long , se preniou lou prefa
 D'escouta teis refus , te vousas segur truffa .
 Veici lou soulet biai d'avé pax ouu meinagi ,
 Es d'ouoblida Gargouss et de cerca mariagi .
 Aqueou jouine sourdat , es verai , per malhur ,
 Disparei sagata per lou marias de Turc .
 La marino pamen et l'armado de terro
 An fach , canoun de sort , uno famouso guerro .
 Lou Dey dins soun palai tremoulavo de poou ,
 Algié a sucoumba , La Gargouss es ouu soou ;
 Se vivian din leis tems de l'histori Romaino
 Plouraries pas sa mouar , en crano citouyeno .
 La patrio a gagna mai que seis jours perdus ;
 Vaqui de sentimens que s'arretroboun plus .

REYNETO.

Mon pero , eici parlas coumo mouussu La Friso ,
 Quand barjo poulitiquo et touteis scandaliso .

TAMPOUNO.

Taiso-té , secaras de figuos , coumo dien ,
 Se sies fiero , et s'as pres meis liçouns en risen .

REYNETO.

Sias injuste , sabes , siguere toujou lesto
 A vous faire plesir ... mai ...

TAMPOUNO , *s'animant.*

Me roumpes la testo .

Ooubeis , faras mies ; preparo toun pechié ,
 Leis pratiquos venen , la trempo siegue à mié
 Per lou vin , et tres quart per l'aygarden trouou fouarto .
 Voou cerca de taba ; restes pas su la pouarto .

SCENO IV.REYNETO *souleto , puei un COUMISSIOUNARI.*

Ah ! que desagramen d'estre fillo d'un viei
 Que coumpto tou lou jour que tres et tres fan siei ,
 Qu'amo que seis escus atapas din uno ouulo .
 Seis menaços m'an fach veni la car de poulo .
 Moun paoure La Gargouss , helas ! dins que chagrin
 Toun absenço m'a mes , t'amarai senso fin .

Touloun n'es pas tant luen , escriourai à ta mero ;
 Me respondra , se souo mounte vives su terro.
 Se sies mouar, plouraren toueis douas toun triste sort ;
 Se sies vieou , revendras sourire à moun transport.
 Que me souarte deis ueils aqueou vilen La Friso.
 Despuei que sies parti , m'offro sa marchandiso ,
 Fa lou cacaraca , plesento sus Algié.
 Leisso-me dounc ista , calobre de barbié.

ER : Dans un vieux château de l'Andalousie.

Lou dieou deis amours , lou dieou doou mariagi ,
 Saran meis appuis dedin moun tourmen ,
 Et desbanaran lou fiou de moun agi
 Qu'es troou embrouya per aquest moumen .
 A toujou fidelo eis jiets de ma flammo ,
 Mi veiran jamai canta d'un ton faou ;
 Oh ! qu de moun couar troubarié la gammo ?
 Mon courous sargeant n'a soulet la clau.

Es dounc ben decida ; maougra l'ordre d'un pero ,
 Escoutarai degun. Ah ! sieou d'uno coulero !
 D'aillur uno booumiano , ouu found de soun jardin ,
 En me fen l'avantuero , a dich , l'aoutre matin :
 T'affliges senso dré , reveiras La Gargouss ;
 Vers Martegue beleou un bouen vent te lou pouoso .
 Se m'avié pas troumpa ! que counsoulatién ;
 L'espoir douno patientço , esperarai tamben

UN PICHOT COUMISSIOUNARI , *em' uno lettro.*

Vaqui ce qu'en secret lou brigadier vous mando.

(*S'en va.*)

REYNETO.

Gramaci. Qu'es acò ? Que ma surpresso es grando !
 Pamen va legiraï.

(*Legis.*)

« Douas mots vous faran gaou ,
 « Leis escribe ouu crayon en mountan à chivaou .
 « Couenneisse leis desis qu'a moustra vouaste pero ,
 « Ai souven emé vous charra d'un militero ,
 « Vene per lou courrier de recebre de plis
 « Adreissas à soun noum din aquestou peys . »
 Moun Dieou , n'en pouade plus tant mi sentè ravidò !
 L'houneste brigadié m'a rendudo à la vido .
 Pamen , ges d'estranbord avant l'avis segur
 Que lou sargeant es vieou per faire moun bouenhur .
 Mai veicito veni l'emplastre de La Friso .
 Couragi ; va larga quaouquo grossò bestiso .

SCENO V.

REYNETO, LA FRISO

LA FRISO.

Bounjou, raro beouta , l'empourtes su Venus
 Coumo un arangi d'or su leis cooulets cabus ;
 Sies per moun couar ravi la plus bello deis bellos ;
 Teis ueils tant trelusens soun douas vivos estelos ;
 Ta bouco poulideto , envegeo de l'amour ,
 A de perlos per dents , de rubis per countour .
 Lou plus independen te youdrié par sa reino ,
 Perdrié sa liberta fier de subi ta cheino ;
 De toun sexo as destrui à found l'egalita ;
 Veirian charto d'amour , touto de verita ,
 Se voulies exouça lou vu que m'ensourcello ;
 Oou lué deis drets de l'home , ouriou drets de femelo ,
 Jouirian , senso fin , de nouveauis agramens ,
 Et seriou plus huroux qu'un conso deis anciens .

REYNETO.

Quintou flux de goousié , me fes tinta l'ooureyo ,
 Et que de mots per ren , vouasto lenguo m'expeyo ;
 Leis journaous de Paris vous an vira lou su ,
 Ouufficié deis bizets despuei que sias recu ,
 Vouaste drole jargoun coupio la gazetto ,
 Aqueleis litaniés pouadoun plaire à Meleto ,
 La fillo de Tampouno a lou couar troou coundant
 Per pas vous preveni , qu'aro , vouo ges d'amant .
 Un veire vous counven ? vous lou servi de suito .

LA FRISO.

Patienço , es pas la gouto ouomen que cerco eicito
 La Friso lou fena , lou couussu parruquié ;
 Es un pouli mourroun , uno ancro de respié ,
 Uno fremo accoumplido , en un mot , es Reyneto .
 L'y sacrificiarieou meme moun espaouleto
 Et ma longuo moustacho .

REYNETO.

Helas ! que n'en fariou ?

Uno paoumo eis pichots .

LA FRISO.

Rises ? parlen seriou .

Ai de ben , un mestié , vive dins lou bouen agi ;
 Ouujourd'hui publicant , din dex jours lou mariagi ;
 Aqui fen uno nouaço à tiro-l'arigo ,
 Et Martegue longtems citara lou gogo .

ER : *Une fille est un oiseau.*

De sooucissos , de boudins ,
De marluço à la brandado ,
Gras pigeouns en carbounado ,
Oou rousti fouesso lapins ;
Puei la tourto , puei la cremo ,
Degun ouura fachô blemo ,
De vin senso lou baptemo ,
Bueouren lou crus et lou cué ;
Oou dessert la coundifuro
Mai la miou nourrituro
Segur sara lou bescué .

Eh ben ? que dies d'acò , la bello indifferento ?
Escus , plesi , bouenhur , cadebiou , ren ti tento ?
Se resistes , toun couar , eis ueils doou Martegaou ,
Sara qu'un moui pastoun senso holi , senso saou .
Anen , crese deja que te sies attendrido ;
Ploures pas , me rendries l'amo touto avanido .

REYNETO.

Se ploure es doou chagrin de me senti turta
Per vouasteis lais prepaous qu'an troou de liberta .
S'ero prochi d'eici lou sargeant La Gargouso ,
Restarias mu , vo ben vous roumprié la frimouso .
Counprenes ben eiço : revendra leou , va dien ,
Per Meleto gardas vouaste pretentien ,
L'y plaises et se souu , leissas-mi dounre tranquillo ,
Et surtout , de moun pero escaouffes plus la billo .

LA FRISO.

Parles de La Gargouso , oh ! lou paoure chrestian ,
S'ero eicito ourieou leou lou sabre din la man ,
L'y coupariou lou ventre , et jamai sa carcasso
N'en boulegarié plus . Meleto es troou radasso ,
S'espero que La Friso , ouura soun maou longtems ;
En me jitant eila veires de tremblamens .
Dedin moun desespoir , lou diable sara jugi
Se Martegue ourié mai de pouu din lou delugi .

REYNETO.

M'aduas leis tres susours , sias vengu foui , parei .
Ai per ieou mon bouen dré , lou proucurour doou rei ,
Cregne ren ; adessias , moun beou moussu La Friso .

LA FRISO.

Adieu , pardrix , adieu ; t'ourai à la remiso .

SCENO VI.

LA FRISO *soulet*

Es inouï , pamen , de veire uno fillan
Que me resiste ensin , n'en sarai triouphan .

Feigne d'estre fachado , es qu'a tant de rivalos ;
 Mai n'ai qu'a l'empailla coumo fan eis cigalos.
 Leissen ista Meleto , et narguo de soun trin ;
 Quu voudra me jugar s'attaquo ouu pu malin.
 La Friso es couneigu per la terrour deis maires,
 A toujou revessa leis aoutreis calignaires.

En : Vers le temple de l'hymen.

Per millo gous differens
 Tene de boueno poumado
 A la rosò , à la muscado ,
 Et de sabouns excellens .
 Per ma poulido mestresso ,
 Se refuso uno caresso ,
 Mette en avant lou frison ;
 Mai per n'en freta la testo
 Doou rivaou que me detesto ,
 Ai de poumado en bastoun !

Oh ! se tire trou court , m'appele plus La Friso.
 Tampouno ! tasten-lou.

SCENO VII.

LA FRISO , TAMPOUNO.

La Friso deou avé uno grosso tabatiero et prisa souven.

TAMPOUNO.

Dounas-me dounc la priso.

Sieou ravi de vous veire en parfeto santa ;
 Parei qu'es lou proudit de vouasto liberta .
 Sabe pas coumo fes , leis vioures , din la villo ,
 Soun doublas , tout es chier . . .

LA FRISO.

Parlen de cavo utilo.

Vouaste diable de fillo entende pas resoun ,
 Se l'y foou lou galant , alonguo soun mourron ,
 A la bebo , et subran me mando faire fouire ,
 Per l'amour pur , pamen , tout viou mi senti couire ,
 Jamai ouriou cresu que dins moun triste couar
 L'amour venguesse mooure un grabugi tant foular .
 Escoutas moun sermen : Se siou pas vouaste gendre
 Eis gansos d'un cordeou vite m'anarai pendre ,
 Sieou tebi de Reyneto , ai lué de m'estouna
 Que coumo un viei linceou vougue mi sabouna .
 Vous souané de teni , per ieou , vouasto proumesso ,
 Sias un home d'hounour coumo home de cabesso .

TAMPOUNO.

Oh ! fistre ! coumo vous desire francamen

Que Reyneto d'ama couneisse l'agramen,
 Que d'un mascle de chouas devengue la fumelo,
 Et vous espouse enfin, et vous siegue fidelo.
 Penso encaro oou sargeant, et lou couar l'y fa maou.
 L'y foou faire venir la cavo paou à paou;
 Reussiren segur d'eicito à Pentecousto,
 Mai se voules brusqua, lou pei risquo la sousto.
 La pichounou es un angï, es douço coumo meou,
 En la tarabustant la changearen en feou,
 Nous la foou flategea, la prendre à l'engranado.

LA FRISO.

Lacharai muscardin et l'amendo sucrado,
 Et puei l'y bandirai de flames coumplimens
 Que la farant toumba din leis estounamens;
 Enfin, compte su vous per faire la cambetto,
 Entre toueis dous, segur, loucharen ben Reyneto.

TAMPOUNO.

Per tu farai, moun bouen, tout ce que se pourra.

LA FRISO.

Alors vendra lou tour doou mairo et doou cura.
 Me sente reveni l'ardour de moun jouine agi.
 Meleto ! Que nous vooou ?

TAMPOUNO.

Bessai cerco tapagi.
 Te leissi, expliquo-te, surtout siegues prudent.

SCENO VIII.

LA FRISO, MELETO.

LA FRISO.

Bouenjou, ma bello enfant, as lou mourroun risen
 Qu'es toujou mai plesi, que fa gaou de te veire,
 Et sieou toun sarvitour.

MELETO.

Voules m'en faire accreire,
 N'es plus tems de farda vouaste double prepaou,
 Leis fillos coumo ieou servoun pas d'entrepaou.
 Disoun que calegnas la sucrado Reyneto,
 Que per ello leissas leis charmes de Meleto.
 S'aco s'atrobo ensin, ourén de que pitra,
 Et bessai troubares qu vous desbarbara.

LA FRISO.

Que coulero, moun Dieou ! que delugi de gulo !
 Patiti, patata, sies mai qu'uno canulo;

La jalouisé l'empouarto , as perdu la raisoun.
Vai trouba Cambarot , es un pouli garcoun,
Ieou , n'en sieou pas jaloux , et leisso ista Reyneto.

MELETO.

Gus , me pousses ouu traou , se lou marbre me peto
Poues te tira davan , car sarai toun bourreou.
Ta princesse d'emprunt n'en tastara pereou.
Ensin su Cambarot teis lardouns soun de resto.
Es brave , mai n'ai ges , per eou , d'amour en testo.
Et te trobe famoux de venir m'eigregea
Su teis agacariés que m'avien engagea.
Souven-te de l'avis : s'as proumes a Reyneto ,
Te n'en couira segur et n'ourai l'amo netto.

LA FRISO.

Me menaces ! farai tout ce que me coundent ,
Soourai per grossou raisso abattre pichot vent.

MELETO,

Sies qu'un balloun enfla , uno fino racayo ,
Te ressouven dounc plus quand voulies la medayo.
Eres un jour toumba dins lou port , per hasar ;
Un rabeiroou per tu se jitet dins la mar ;
Toueis doux revengus mouarts , s'en manquavo de gaire ,
Disies avé soouva toun generous soouvaire ,
Et , senso leis temoins , avies l'indignita
De poursuivre lou pres per l'aoutre merita.

LA FRISO.

Te ressouven dounc plus que lou long Jean de Berro
Te tenié , calabrun , ouu found d'uno carriero ,
Et que fagueres crento ouu viei patroun Coouvin ,
Carregean de sa crotó un gros flascou de vin.

MELETO.

Oh ! singe de mouussu , traître plen d'arrouganço ,
Em'un paoure fillan prenes trouu d'impourtanço.
De que m'a dounc servi de te douna moun couar
Se laches meis vingt ans ouu soumble desespouar .
Avies la catharasso , o malhuroua Meleto ,
Per distinguia La Friso eis cambos de cliqueto ,
A facho de machoueto , eis chevus de coupeous ,
Eis dents que servirien de pivos de rasteou .
Vai , v'escaparas pas , s'espouses ta miougrano ,
Su toun mourre neblous creissira doublo bano ,
Dedin la counfrarié pourtaras lou fanaou .

LA FRISO.

Mai de vieoure emé tu sarié tourment mourtaou ,

Laido ser, fai camin et leisso-me tranquille.

MELETO.

Laido ser !

(*L'y douno un basseou.*)

Pren acò, ti sara ben utile ;
As la gaouto gipouso, et vendra rougeo ensin.

LA FRISO *l'y douno uno chiquo su lou nas*

Te, vaqui lou revenge, as lou nas un paou fin,
Es trou en l'er, l'y foou aquelo ribladuro
Per lou mies asseta dessu ta bouco impuro.

MELETO.

Oou secous ! à la gardo ! oou secous ! eis vesins !
Sieou mouarto ! leis masclas soun nouasteis assassins.

SCENO IX.

LA FRISO, MELETO, TAMPOUNO, REYNETO.

TAMPOUNO.

Qu'es acò ? que de bru ! dedin uneis galeros
Lou fourçat bramo men souto leis estrivieros ;
Uno cabreto ouussi, qu'un reinar ourié pres,
N'en quielarié pas mai.

LA FRISO.

N'en signes pas surprises.

Es Meleto en furour que de sa man me piquo ;
Avié fa la demando a reçu la repliquo,
En signe de mespres l'ai peçugado oou nas.
Vaqui tout.

MELETO.

Mouestre ! leou, vai, mi va pagaras.

(*A part.*)

Mai proufiten d'eiço per escura Reyneto.

(*Haout.*)

Aves dounc acampa l'escoubo et la paletto,
Misé Trempo-Pechié ; vous foou moun coumpliment,
Leis soubros de Meleto an per vous d'agramen,
Pamen vous noumavias deis chatos lou moudele
Et de calegnarié lou couar lou plus fidele ;
L'adourable sargeant, l'aves dounc ouublida ?
Bessai que quaouque jour lou veires reviouda ;
Alors sara plus tems, et madamo La Friso
Rougira, s'a pas trouu d'impudour en camiso.

REYNETO.

Narguo de teis affronts, car leis meriti pas.
 Me supposes eici de sentimens troou bas.
 Sieou libro de La Friso, es libre de Reyneto,
 Et te poou espousa, se te conto floureto.
 Vaqui la verita.

MELETO.

Leis provos, mounte soun ?

(*A La Friso.*)

Aro n'en sian vengus ouu kirieleissoun ;
 Expelis teis proujets.

LA FRISO.

Ieou n'ai ren à te dire ,
 Si noun que partes leou per evita lou pire.

MELETO à *Tampouno.*

De touteis sieou la ceyro , ah ! parlo , es à toun tour.

TAMPOUNO.

Oou diable la charuso emé soun sot amour.
 Es que sieou detengu de te faire savento
 Deis affaires d'houstaou ? La demando es plesento.
 Chouu-te de ce que fen , me mescle de degun ;
 Reyneto ouubeira quand li darai quoouqu'un.

MELETO.

Lou misteri es a nus ; fiero de quaouqueis patos ,
 Senso teis soustenens toumbaries dins meis patos ,
 Hypoucrito petoua , que brules en gaveou ,
 Et cerques per galant lou premié coucoureou .
 Martegue te counei .

REYNETO.

Me fas pieta , pecaire !
 Es cent fes malhuroux que n'agues ges de maire !

MELETO.

Et que me fa , per ieou , dins meis treboulamens ,
 D'avé l'affroux malhur d'estre senso parens .
 Desiri que de maoux , voudriou que de miseris ,
 Eis homes douanariou l'aiguo-fouar per clisteris ,
 Leis fremos , leis voudriou touteis veire espeya ,
 Et lou moude fini , canta l'alleluia .
 Deis tripes doou merlan n'en fariou de blanqueto ,
 Et mourriou doou plesi d'en regala Reyneto .

REYNETO.

Moun pero , s'énanen , car a perdu l'esprit .

MELETO.

Per tu lou perdras pas, un prouverbi va dit.

LA FRISO à *Meleto*.

Panoucho , teiso-te , resounes coumo un aouquo.

MELETO.

N'as ges de sentiment , sies uno amo de baouquo.

TAMPOOUNO.

Anen , fichen lou camp , a lou cerveou escla.

MELETO.

Touteis me fugisses , ieou cregne ges d'escla.

SCENO X.MELETO *souleto*.

Es affroux , à moun tems , de subi tant d'outragi ,
 Ma rivalo trioumpho , ah ! n'en crebe de ragi .
 Ourphelino , ai regret doou jour que m'a douna
 Lou destin contro ieou trouou fouar encaina .
 Me deou revenge , helas ! courro me fara festo ?
 De se tant chagrina foulié sarié de resto .
 La Friso a devira , prenguen Lou Cambarot .
 Es un bouen galavar , a lou teta mignot ,
 Sagi dins soun gouver , en pescan la sardino
 A rempli seis boussouns , et per ieou s'estrancino .
 Lou foou veire veni , se me batte pas caou
 L'amadourai , plus tar l'y lache lou musclaou .

ER : Ah ! Jeannot me délaisse .

Oou resto din lou mounde
 Qu viou jamai countent ?
 Su lou trouble me founde ,
 Es nouaste passetems .
 Ma fierta se rebiffo
 Contro un sort malhuroux .
 L'y foou battre l'antiffo
 Et garo leis espous .

Me consoularai doune d'avé manqua La Friso .
 Mai veici Cambarot , assagen l'expertiso .
 Aougeo pas m'abourda , ven de galapachoun .
 Per eou siguen eimablo et fen-li la liçoun ;
 Me vouale revengea doou parruquié troumpaire ,
 Lou bras de Cambarot es un fouar tabasaire .

SCENO XI.

MELETO, CAMBAROT.

MELETO.

Sies eici , Cambarot , te rescontre à prepaou ;
(Mouastro lou cabaret.)

Sabes ce que se passo ouu tubet martegaou ?
 Lou dindas de La Friso espousara Reyneto.
 Voouries-ti ben cresu d'aquelo marrideto ?
 Leisso toun bouen ami , lou tant farot sargeant ,
 Per un oourignaou , quasi soun reire grand.

CAMBAROT.

Noun sai ; sies la premiero a sourti la nouveau ,
 La crese pas seguro.

MELETO.

Es mai que naturello ,
 Ai de fermos resouns per n'en pousque douta ;
 La Friso davan ieou se n'en es aftata ,
 Meme en parlant de tu , puei lou paire , en coulero ,
 Va pas nega , va fan en secret.

CAMBAROT.

Oh ! tounerro !

A ce que dies aqui , tounbe de tout moun haou ,
 Respoundrai plus degun din leis arpos doou maou .
 Reyneto , l'autre jour , su sa fe , m'assuravo
 Que per soun beou sargeant fidelita gardavo ,
 Se m'a bouta dedin m'estoune plus de ren .
 Arrié leis anciens us , sian ouu siecle impuden .
 Reyneto pou leissa Gargousso per La Friso ,
 L'y va pardoune pas , cresiou à sa franchiso .

MELETO.

Quand lou mariagi brouyo eis fillos de vingt ans
 Escoutoun plus degun , pareus , ni capellans ;
 Lou tinta de l'argent gagno uno amo eoumuno ,
 Ooura seduit Reyneto , et viso à la fourtuno .
 Leissen-li prepara soun destin repentiou ,
 Prefere lou marlan per elle que per ieou .

CAMBAROT.

Verai ? pamen leis gens disien que l'eseoutaves ,
 Et que de l'aganta voulentié t'avantaves .

MELETO.

Messongi ! soulament l'oudiox parruquié
 Me frisavo meis tours , lavave soun eiguié ;

Se quaouquis fes m'an vis l'y pourta ma parruquo,
Entre toueis douz jamai s'agissié que de nuquo.

CAMBAROT.

S'aco se passo ensin, ieou cuneisse de gens
Que n'en oouran tout lué de pareisse countens.
Deve plagne, pamén, lou paoure La Gargouso,
Se viou, s'espero pas en aquesto rebrouso ;
Prendra lou bouen parti, se n'en counsoulara.
D'apres ce que me dies, pouede m'avantura
A demandar ta man per l'amour lou plus tendre,
Meleto, es plus lou cas de fegne ou se defendre,
T'ame despuei longtems et t'amarai toujou,
Vouas estre ma mouyé, moun unique bijou ?

MELETO.

Quand m'oouras revengea d'un viei Gaspard de Besso
Et que m'oouras servi de proutectour, me presso ;
La Friso m'a piqua lachament sus lou nas,
Veirai de te remettre un pres de teis benfas.

CAMBAROT.

Fuge leis battaries, mai pouas estre seguro
Que l'ami Cambarot l'y prendra sa mesuro,
À men que lou marlan ti demande pardoun.

MELETO.

Soopiquo lou toujou, soun habit n'a besoun ;
Adieou dounc, Cambarot, ouu plesi de te veire.

CAMBAROT.

Me counfise de tu, soouren se sies de creire.
Accordo per lou men, se l'espouar m'es rendu,
Un poutoun en parten.

MELETO.

Aco m'es defendu.

Te proumette, segur, en fe de repetieros,
De tricouta per tu de rougeos jarretieros.

SCENO XII.CAMBAROT *soulet.*

Eh ben ! moun Cambarot, saouto coumo un cabri,
Teis amours oujourd'hui me sembloun à l'abri.
En ancien chivalié vas gagna ta mestresso
Et te distingaras per d'actes de prouesso.
La Friso, espalouffi coumo un viei passeroun,
Sies counfi, d'un goutas t'apprendrai ta liçoun.

Apres, se vousas tasta la pouncho de la breto,
Siou toun home , tout fier deis favours de Meleto.

ER : Femmes voulez-vous éprouver.

Per ceigne lou victouriox
Un dieou preparo la courouno,
Meis loousies saran leis plus doux
Puisqu'es l'amour que me leis douno.
La Friso pesara pas proun
Per trioumpha dins la batesto ,
L'aclaparai d'un coou de poun ,
Su lou countrepe de la testo.

Cadenoun , se Meleto , helas ! per jalouisé
Me trayavo en avant , et puei me facissié ,
Eis mousquos me lachavo apres moun espouscado ?
Mai doou vin qu'es tira foou bouaro la rasado ,
Anen cerca La Friso et l'y dire dous mots ,
Aro , legis la fueyo eis fenians deis tripots .
Cregni ges de ressaous , n'en fariou l'escoumesso ,
Meleto a lou couar dre , me tendra sa proumessoso.

ACTE II.

Uno taoulo , quaouqueis cadieros devant lou cabaret.

SCENO I^{ro}.

LA GARGOUSSO *en coupourtur, la caiso su l'esquine, et deguisa lou mies poussible.*

Me veici de retour de la terro d'Algié,
Escapa de l'Arabe et de la Turcarié;
Aviou pouou, per ma fe, presounié din Bougio,
De reveire jamai ma bello et ma patrio.
Blessa din la bataillo à coous d'yatagan,
Cresiou ben de mouri coumo un martyr chrestian.
Senso lou marabout que m'a souova la vido,
Aviou la testo ouu souou, la carcasso escarpido,
Enfin n'ai escapa , ben segur se siou viou
Pouede n'en rendre graci à la bounta de Dieou.
Ah! dins meis languimens que pensave à Reyneto !
Devié me creire mouar, la paouro pichounetto ,
Em'aqueou lai pensa se tout va de rebous !
Ooura espousa quoqu'un ; lou però es argentoux ,
Lou boursicot garni se manquo pas de gendre.
Sicori , La Gargouocco , as lou couar puei trouou tendre !
Perqué te trumenta ? n'as besai pas resoun ;
Doutes de la vertu , vai , n'en sies qu'un capoun.

ER d'Ielva.

Sourdat fidele à l'amour, à la glori ,
A ma mestresso ensin qu'à moun drapeou ,
M'an vis toujou remporta la victori ,
S'ere ouublida devendriou rababeou .
Adieou leis camps, adieou ma bayouneto ,
S'attrobe eici fresquo caro et bouen lié ;
Per merita leis favours de Reyneto ,
Lou fantassin devendra cavalié.

Em'un coungié d'un mes, desbarqua din Martegue ,
Avant d'ana ouu pays, per leva tout petegue ,
Souto biai d'un marchand sieou vengu d'escoundoun
Saoupre se ma Reyneto es maridado ou noun.
Reste , suivant lou cas , ou partirai de suito .
Sieou devant soun houstaou , coumo moun couar palpito .
Qu ven me desavia ? Faguen semblant de ren ;
Hissò ! la caiso ouu souou. M'espere à quoouquaren.

(S'asseto.)

SCENO II.

LA GARGOUSSO, CAMBAROT.

La Gargoussو appuya contro la taculo et asseta su uno cadiero d'un cousta doou thiatre ; Cambarot arriban , senso soufle , de l'aoutre cousta .

CAMBAROT.

Coumo un vrai fouletoun cerque pertout La Friso
Et l'attrobe pas mai ; lou sort meno à sa guiso.

LA GARGOUSSO *à part.*

Es l'ami Cambarot , me cuneissira pas ;
Motus , escouten-lou.

CAMBAROT.

De tant courre siou las.

Espere lou barbié eici devant sa pouarto ,
De ma reception ooura la gaougno mouarto ,
S'a teta de bouen lach arribara de bru ,
Per l'hounour de Meleto ourai lou pogné dru.

LA GARGOUSSO *à part.*

Parei qu'es enca pres de nouasto repetier
Et que lou parruquié l'y fa toujou quichiero.

CAMBAROT *canto à la cantounado.*

ER : *Maniclo es bouen groulé.*

PREMIÉ COUBLET.

Despuei qu'Adam tounbé ,
L'amour es un pitoué
De marrido governo ;
Quand se ves desmama
Graffigno sa mama ,
Es enfant de giberno .

II^e COUBLET.

Sabes perqué la mar
A lou gous tant amar
Emé l'aiguo tant cruso ?
Es que din seis estangs
Se l'y trobo de bancs
De marluço à la guso .

LA GARGOUSSO.

Es toujou bouto-en-trin lou paoure pigeouneou ;
Aquest l'an pas changea despuei qu'ero ouu baneou .
A pres lou mors eis dents , et canto de coulero .

CAMBAROT.

Oh ! te , me vaou poousa , vaquito uno cadiero.
 Per garda de langui , tasten aqueou vendur ;
 Deve faire à Meleto un present , ben segur ,
 Ades me proumetié de beleis jarratieros ,
 Leis tricotô à ravi , coumo nouasteis bargieros ,
 Ieou , li vouali tourna , dedin un massapan ,
 Uneis bouclos d'ouureyo , en or , la marquo en cran .
 Parlen à l'estrangie ; bessai ten , d'avanturo ,
 Ce que me foou . L'ami , vendes-ti de dooururo ?

LA GARGOUSSO.

Moussu , vende de tout , et siou per lamatour
 Un attrouba raret et rempli de doucour ;
 Tene l'or et l'argent , et rubans et dentellos ,
 Tout ce que pouu tenta leis jouinos dameisellos :
 Pounado , aigno d'oudour , leis pignos , leis ciseoux ,
 A juste pres enfin les articles nouveoux .
 Que desirras de fres ?

CAMBAROT.

De pendens d'or en barro
 Et noun deis faous mountas .

LA GARGOUSSO.

Ooures ges de destaro . . .

(A part)
 Ai proun juga moun role , es tems de l'esclara ;
 Soulet pouo me servi , vouou lou faire charra
 (Haout.)
 Basto , moun Cambarot , recounei La Gargousso ,
 Souto un deguisament l'amour eici lou pouoso .
 Excuso lou besoun d'un piegi d'amouroux ,
 Din ma necessita reclami toun secous .

CAMBAROT.

O quint estounament ! Jamai rescontro tallo !
 Verai sies lou sargeant et noun un pouarto-balloon ?
 Siou jouyoux de te saoupren yido et noun pas mouar ,
 Disien qu'avies peta , n'en ere ouu desespouar .

LA GARGOUSSO.

Veses , moun cher ami , qu'ouu retour de l'armado
 Aves agu d'abord ma premiero pensado .
 Que din aques varai , se me fise de tu
 Coumpte su toun bouen couar , coumo su ta vertu .
 Siou vengu d'escoundoun veire ma ben amado ,
 Diguo ce que deven et se viou retirado ,
 Se se souven deis vus d'un hooumagi countant ,
 Et redemando ouu ciel visto de soun sargeant ?

Ah ! respouande-me leou , siou plen d'impatienco !
Que me foou espera ?

CAMBAROT.

Sies home de sapienço

Et sabes ce que voou lou souto-coutiou ;
La femelo souvent escouto lou demoun.
Ai sachu que Reynetto , escuso ma franchiso ,
Ooublidan seis sermens , espousavo La Friso ,
Lou parruqué d'aquito , aqueou vilen butor
Que pouarto per enseigne : A la frisuro d'or .
Vaqui lou bru courren , la farço es duro à veire ,
Ai secretos resouns que me va farien creire .

LA GARGOUSSO.

Oouriou jamai cresu qu'aqueou rasclo-mentouns
M'enlevesse la floux deis plus poulis tendrouns ;
Me trepougnies lou feou per talo descuberto ;
Reyneto s'abooudis coumo uno vieyo Bertho ;
Mai tout n'es pas perdu se vousas estre per ieou ,
Trouvarai leis mouyens de segua din lou viou ,
Tartufgeant Reyneto à leissa soun couiffaire ,
Meme n'en changearai leis desis de soun paire .

CAMBAROT.

Vouale ben me presta à toun arrangeament ,
Mai que me nuigue pas .

LA GARGOUSSO.

Sies un bel innoucent .
Me semblo , ai tout ouosis quand parlaves toutaro ,
Qu'a Meleto toujou voulies manda l'amaro ,
Que jaloux de La Friso avies forma lou vu
De l'y cerqua grabugi et l'y piqua dessu :
Entrepren lou d'abord , l'acabarai ensuito ,
Et puei farai semblan d'adreissa ma poursuito
A Meleto .

CAMBAROT.

Perquē ?

LA GARGOUSSO.

Per mooure de boucan ;
Aco sara de fer eis ueils doou viei marlan .
Te douni mies ta bello apres talo esprouveto ,
Et de mai moun mespres affligebara Reyneto .

Eici Reyneto es à l'estro , et a entendu la fin de la sceno .

CAMBAROT.

Assagen lou proujet que destousques eici ,
Tu calegnes Meleto et ieou Reyneto ouussi ;
Per rire sian rivaoux ; que tour !

LA GARGOUSSO.

Ges de vergougno,
 Cresi que brustiren toneis dous boueno besouguo.
 Lou plan es ben dreissa , en trabaillan d'accord
 Per nouasteis interests , faren plooure d'abord.

SCENO III.

LA GARGOUSSO, CAMBAROT, REYNETO.

REYNETO *à part , vers la pouarto.*

Ai couneigu sa vousas , es La Gargoussو eou même ,
 Me voou faire ouu doubla , lou foudra faire ouu meme.
 Moun couar, reten ta joyo et parlen couomo foou ;
 Voou m'esprouva , bessai n'en sara lou fayouu.
(Haout , en s'avancan.)
 Vous derange , messiés ?

La Gargoussо , vesen arriba Reynetto , fa vegeaire de vendre quicon
 à Cambarot.

CAMBAROT *din l'embarras.*

Nani , . . . madameisello , . . .
 Car vaquito un marchand per you vendre emé zelo
 Tout ce que pourrié plaire à vouasteis ueils candis.

LA GARGOUSSO.

A vous sarvi , siou lest.

REYNETO.

Vous cresiou de Paris ,
 Et vese emé surprès que sias de la Prouvenço ,
 Moussu , facilament faren dounc coueissenço ;
 Emé moun amouroux me voou leou marida ,
 Es gaire qu'ououjord'hui qu'aco s'es decida ,
 Moun pero a pareissu desira quaouquo empleto ;
 Aves-ti per moun gous leis cavos de toualeto ?

LA GARGOUSSO *esmoougut.*

Ai de saboun requis per se lava leis mans ,
 De crouchets per la testo et de poulis rubans.

REYNETO.

N'ai besoun de saboun , de pignos , de poumado ,
 Espouse un parruquié , gratis sarai frisado.

(A part.)
 Que mino fan cadun !

CAMBAROT *à part.*

Sian din la fangarié,
La Gargouso jouis coumo pres d'un guespié.
Tounerro! es amouroua d'aqueou triste La Friso!
A la fremo clucen , malheroux qu se fiso.

LA GARGOUSSO.

Lou mariagi , parei , vous fa fouasse plesi ?

REYNETO.

Oh ! su leis amouroux moun couar s'ero blesi,
Prene lou men charmant , mai prene lou plus riche !

CAMBAROT.

Ensin toun beou sargeant lou mandes faire fiche ?

REYNETO.

S'es mouar din l'Algerié ai proun pourta lou doou ,
Ero un paou courrentié , La Friso es ce que foou.

LA GARGOUSSO *en coulero et à part.*

L'y pouade plus teni , lou nas dejá me saouno.

CAMBAROT.

Voulié la sooupicha , recebe drolo maouno.

REYNETO.

Sies matou , Cambarot , sembles toumba doou nis.
Marchand , à coou segur , vous aviou jamais vis ,
Perqué me regardas d'un ueil d'intelligenço ?
Es pas d'honesteta , ni memo de prudenço .
Se La Friso venié va prendrié de rebous.

CAMBAROT.

Lou petard va parti , la morço es din lou pous.

LA GARGOUSSO , *levan sa parruquo.*

Eh ben ! fai lou veni toun beou celibatari ,
Mai de me trouo facha es gaire necessari ,
Recoumei La Gargouso , et rougis de l'affront.

REYNETO , *fasen l'estounado.*

Te , quinto coumedie ! Qu deou beissa lou front ?
Es aqueou que , doutos d'attrouba sa mestresso
Infidelo eis sermens d'uno vivo tendresso ,
Arribo souto capo , espincha sa vertu ;
Merites ma rigour.

LA GARGOUSSO.

Ieou , me loue de tu !

Eres tout moun espouar din meis longueis miseris ;
Survene et trobe , helas ! qu'escoutes de gimeris ,

Qu'espouses un bavaire , un vrai magnan puden ;
S'es un tour dalicat , l'y counceisse plus ren.

REYNETO.

T'escrimes , su ma fe , per doubla ma coulero ;
Que de sots coumplimens ! . . . Parte. . . Veici moun pero.
(Cambarot et La Gargouso s'en van vite.)

SCENO IV.

REYNETO , TAMPOUNO.

TAMPOUNO.

Qu soun leis dous cocos que filoun eila-bas ?

REYNETO.

L'un deis marchands jusioos que vendoun de debas ,
D'or de luquo , de tout. Cambarot , per Meleto ,
Tratavo d'un estui , et me fasié nigueto.

TAMPOUNO.

La Friso , es counvengu , quand saras sa mita ,
De carguos de bijous semblas un oouta . . .
L'or et l'argent , per tu , devendran que de payo ,
Et sara toujou lest d'empli toun cacho-mayo.

REYNETO *à part.*

Me poudes courre apres , aro , parlaren fouar ,
Se debarrassen d'eou . . .

(Haout.)

Que mangean estou souar ?

TAMPOUNO.

Vouu pesca quaouquaren per boutre en lichofroyo ,
Et te v'adurrai leou.

REYNETO.

Vous espere emé joyo . . .
Su moun pressentiment faren un bouen soupa ,
Manquo que lou peissoun.

TAMPOUNO.

Te lou vouu destapa.

SCENO V.REYNETO *souleto.*

Anen , moun couar, anen, plus ges de retengudo,
 La Gargoussou toujou m'adoro à la perdudo.
 Oh ! lou paoure simplas, cres que l'ai ooubliada ,
 Qu'emé lou parruqué van me veire crida.
 Se sabié lou bouenhour qu'ai agu de sa visto ,
 Coumo luen d'eou viviou et malherouso et tristo ?
 Enfin es de retour, ma testo s'abooudis ;
 Ai fa moun purgatori et ven moun paradis.

Er : *Du Dieu des bonnes gens.*

Se lou marlan , appuya de moun pero ,
 Voou persista dedin sa fantesié ,
 Poou si flata d'uno liçoun severo ,
 Puei estre mes eis fouis de San-Remiè .
 Fier de soun sabre , et plen d'intelligenci ,
 Moun beou sargeant segur lou rendra blet ;
 Oou viei toundur, maougra tant d'impudenci ,
 Couparsa lou siblet (*bis*).

Per fignoula lou jué de moun coou de raqueto ,
 Dreisse meis battariés, parlarai à Meleto ,
 L'y darai lou fin mot, agiren de councert ,
 Su La Friso toumban , lou faren veni vert .
 Reussiren segur dedins nuastro entrepresso ,
 Et puei, espousarai l'ououjet de ma tendresso .

SCENO VI.

REYNETO, MELETO.

REYNETO.

Meleto , per lou coou venes ben à prepaou .
 Escouto-me : Moun paire es defouaro l'houston ,
 Proufite deis moumens per te rendre esclarado ;
 Te troumpes su meis vus .

MELETO.

N'en siou fouasso estounado .

Veguen , parlo toujou , subran te respouandrai .

REYNETO.

Lou viei freto-saboun m'espousara jamai .

MELETO.

Perqué?

REYNETO.

Per la resoun qu'ai de chanços plus douços ;
 Lou beou sargeant revioudo et s'es mes à meis troussos.

MELETO.

Oh ! que me dies aqui ! alors faren la pax.

REYNETO.

Compte sincerament su toun recous.

MELETO.

L'ouras.

Vouale me redima de l'injuro gratuito
 Qu'as reçu de matin , excuso-me de suito.

REYNETO.

L'y pense déjà plus , te garde ges de dent.
 Qu'sou pas que l'amour jaloux est mecontent,
 Que se lou couar es pres d'uno fouarto beluguo
 Per teni lou bouenhour es mai qu'uno petuguo ;
 N'en parlen plus d'aco.

MELETO.

Te servirai en tout ,
 Expliquo-me toun plan , lou poussaren à bout.

REYNETO.

A cargo de retour. Sies uno boueno fillo.
 Escouto : La Gargouso es dessus la grasillo ;
 Brulo toujou d'un fué que n'a ges de parié ,
 Mai me cres amouroua d'un rivaou , doou barbié .
 M'a soutu aquest prepaou larga grosso sourtido ,
 Attaquan moun hounour , ben plus chier que ma vido ;
 Pardoune seis transports , mai li dounan liçoun
 Fouu que per nouaste sexo ague un respect proufoun .
 Es vengu deguisa en marchand de beloyos
 Per saoupre à l'escoundu se me livrave eis joyos ,
 Se l'aviou ouoblida per un aoutre amouroux ;
 Vesen que tricho ouu jué , l'ai seca d'un atous .
 Veicito seis proujets , car n'en fasié parado
 Per gagna Cambarot , soun ancien cambarado .
 Se revengean de ieou , dedin sa jalousié ,
 Deou simula per tu d'ers de calegnarié .
 Cambarot , per countrari a pres lou role d'estre
 Tout encagna d'ardour , et me faire escaoufestre .
 Ensin van decida leis dous gros estourdis .

MELETO.

Nous leis foudra neca coumo de fadas gris,
Leis fourça de se rendre à jubi , s'es poussible ;
De leis veire abeouras, segur, sara risible.

REYNETO.

Souven lou sort ami nous secoundo à prepaou
Et nous garo à jamai de toumba din lou maou ,
Crese que faras ben , profitan de la criso ,
D'espousa Cambarot et de leissa La Friso ;
Lou premié, boueno pasto , es un neguo chagrin ,
L'autre es un caviaire , un bestiari à tout erin .

MELETO.

Eh ben ! pren lou sargeant , es deja ta conqueto ,
L'orguyoux parruquié despuei longtems m'enfeto .
Lou leissarai per orto , espouse Cambarot ;
Ensi ouren cadun aganta lou bouen lot .

REYNETO , *vesen arriba La Gargouso et Cambarot.*
Fen semblan de fugi nouasteis douz calegnaires .

MELETO.

Voui , qu cerquo à troumpa trobo mious troumpaires .

SCENO VII.

REYNETO, MELETO, LA GARGOUSSO, CAMBAROT.

LA GARGOUSSO.

Meleto , siou ravi de la fino beouta
Que toun visagi pinto à nouaste ueil encata .
Despuei que siou parti , per tu pourarte leis armos ;
Mette à teis pes meis vus , ma gloiro et meis alarmos .
Se voulies counsentir à respuandre à mon maou
Sarioiu trouou fourtuna per un simple mourttaou ,
Moun tourment devendrié la plus douço deis cavos .

MELETO.

Coumo parlas flouri , vouasteis boucos soun bravos ,
Mai distilloun de meou que me parei sala ,
Car oublidas quaouqu'un .

LA GARGOUSSO.

N'en siou trouou sadoula ,
E sies d'aillur cent fes plus poulido entre naoutres ;
Se voou se marida , n'en troubara ben d'aoutres .

CAMBAROT.

Cadun trobo toujou per s'aparia ; pamén
 Leis laidos, quaouqueis fes, pouadoun pas dire : amen.
 A chaque toupinet deunoun sa cabusselo ;
 Se Reyneto voulié, cregnen de quinquinello,
 Leissarié lou marlan per prendre un pescadou ,
 Es trouu galanto , helas ! per un lai barbabou.
 Reyneto , perqué vousa changea de calegnaire ,
 Escouto Cambarot , t'amo fouasso , pecaire !

REYNETO à Cambarot.

Moun chouas es arresta , espouse lou barbié.

MELETO à La Gargouso.

Moun chouas es arresta , espouse un chivalié
 Qu'a proumes de vengea l'affront de moun jouine agi.

LA GARGOUSSO à part.

Ai beou dissimula , n'en escume de ragi.

CAMBAROT à part à La Gargouso.

Fen contro malo chanço er de countetamen
 Per nous tira doou pas lou mies que va pourren.

LA GARGOUSSO.

Reyneto !

REYNETO , moustran Meleto

Leissa-me , vaqui vouastro mestresso.

CAMBAROT.

Meleto !

MELETO.

Leisso-me , jusqu'apres ta proumessso.

LA GARGOUSSO.

Aro , n'ai qu'un deve , vouu rascla lou marlan.

CAMBAROT.

Pouas que lou recassa , tene lou let en man.

LA GARGOUSSO.

ER : Amis , voici la riante semaine .

Coumo sourdat reclami l'avanturo ,
 Siou , din lou fet , lou plus interessa.

CAMBAROT.

Quand l'hounour vouu que laven uno injuro ,
 Lou matalot es pas deis men pressa.

LA GARGOUSSO.

Tiren ouu sort.

CAMBAROT.

Va vouale per te plaire.

LA GARGOUSSO.

Devino dounç, l'escu volo ?

CAMBAROT.

Es de floux !

Ben , ai gagna.

LA GARGOUSSO.

Sies huroux de tout caire ,
Oou parruqué vai leou tasta lou pous.

S'en van d'un cousta , La Friso arribo de l'aoutre.

SCENO VIII.

REYNETO , MELETO , LA FRISO ouu found.

MELETO.

Oh ! leis paoures ninoïs , l'amour leis ensourcello ;
Pourrian leis encheina ouu bout d'uno courdelo ,
Se n'en faire segui coumo s'ero de chins.

REYNETO.

A naoutres se frettan , devrien estre plus fins ;
M'an fa quasi pieta , sian ouu found de barbaros.

LA FRISO , *s'avangant*.

De qu parlas ensin ? vouasto lenguo pren barros ;
Me trobe abasourdi d'un spectacle curiou ,
Douas rivalos d'accord !

MELETO.

Sias toujou tant graciou
Que l'orguei d'agrada vous treviro la testo ,
Et meme maougra vous devenes troublo festo ;
Mai se veira ben leou qu rira jusqu'ouu bout.
M'an dit que Cambarot vous cercavo pertout
Per demanda resoun de certainos querellos ;
Cambarot a la fam de defendre leis bellos.

LA FRISO.

Oh ! que trabai per eou se voulié leis coumpla
Touteis meis marris tour , oourié fouasso bounta ;
Alignarié de chiffro uno longuo renguiero .
Se fa trouo lou mechant , l'y traouque boutouniero ;
Es pas per ren que siou coumandant deis bizets.

MELETO.

Noun, es per faire poou eis pichouns ouesselets.
 Dedin un canebié troubarias vouasto placo ;
 Jamai caramantran aguet l'er tant bagasso.

LA FRISO.

N'en sies uno carqueto , agrade mai que tu.

MELETO.

Ooutan qu'un pouar malaou, vo qu'un bouyon pounchu.
 N'es plus lou tems d'aillur de jita fouasso moussou,
 Se mancas Cambarot, attrapas La Gargouso.

LA FRISO, à Reyneto.

Que voou me dire eigo , l'idolo de moun couar ?
 Bouffes pas soulet mot ; sies doum muto , estou souar ?

REYNETO.

La Gargouso es vengu , l'ai vis ; ensin de suito
 Cessares prudemment inutilo poursuito.

LA FRISO.

Daise , meste Tampouno a proumes , et tendra
 Proumesso de mariagi.

REYNETO.

Oh ! degun va veira.
 Amariou mies mouri d'estranci , su la payo ,
 Que d'estre vouastro fremo, et d'ave de marmayo
 D'un home coumo vous; La Gargouso ben leou
 S'en explicara mies , vous entendres em'eou.

LA FRISO.

Pareissoun Cambarot et lou fier La Garouso ,
 Menaça de toueis douz , cregne pas la repouso ,
 Et perqué desirras que repende de sang ,
 N'en farai uno flaco à rougi tout l'estang.

MELETO.

Oh ! se deves sali l'estang jusqu'à la sagno ,
 Leis fraouquos risquon ren , sara que d'escupagno .
 Adieou , moun bouen moussou , s'en anan touteis douas.

LA FRISO.

Es trouu dissimula d'avé leis maou en chouas.

MELETO.

Per qu ?

LA FRISO.

Meme per ieou , sourrias vous n'en defendre.

MELETO.

Ce qu'esprouyan per vous, va pourrai jamai rendre...
 Courrez maouse un cameo din l'african desert,
 Gagnares fouesso mai que de canta vouaste er,
 Aves trouu marri biai per couiffa leis filletos.

LA FRISO.

Se ves, voules juga, fares pas vouasteis fretos.

Reyneto et Meleto rientroun ouu cabaret.

SCENO IX.

LA FRISO, CAMBAROT.

LA FRISO, à part.

Escoundoun toujou mai seis flambans sentimens,
 Es clar coumo lou jour.

CAMBAROT, à part.

Fouo proufita deis vents...

(A La Friso.)

Despuei apres dina vous cerqué de tout caire
 Et sabes pas perqué?

LA FRISO.

Noun, siou pas devinaire.

Aro, aven lou plesi de nous arrescountra,
 Engrano teis resouns.

CAMBAROT.

Vougues ben m'escouta;

Dien que, senso rougi d'uno talo bassesso,
 Aves adematin insurta ma mestresso,
 Qu'uno chiquo insolento a grafigna soun nas.
 Es-ti verai, veguen!

LA FRISO.

Se va sabes, sies mas....

Qu'ta carga doou fai de defendre Meleto?
 Poou ben avé per tu quauouque biai d'amoureto,
 Mai t'amo pas soulet, siegues n'en ben segur.

CAMBAROT.

Se poursuives ensin arribara malhur.

Demandas-l'y pardoun d'uno sotto counduito,
 Se noun, su vouastro facho ourai la man de suito.

LA FRISO.

Ooubeisse à degun, à moun gra marche dré.

CAMBAROT.

Dedin un vira d'ueil se sooura per l'endré.

LA FRISO.

Creses qu'à coous de poung , coumo booumians en fiero ,
 Me voou battre emé tu per uno repetiero ?
 Manege lou sabrot tout coumo lou rasouar.
 N'ai dejá tant tua , qu'un de mai . . .

CAMBAROT.

Es trouou fouar,
 Et te va voou prouva d'uno man ben appresso ,
 Vaquito un pastissoun per mestre en poulitesso.

ER : *Vive le roi.*

Per un basseou (*bis*)
 Oourai castiga l'infamio
 D'un insoulen , plen de mourveou ;
 Pouas ben insurta jouino fillo ,
 Mai n'en faras que de sario
 Per un basseou (*bis*).

LA FRISO.

Foou qu'agues tabasa su leis plus gros enclumes ,
 Dessouto teis cinq dets ai vis touteis leis lumes.

CAMBAROT.

Lou siecle es luminous.

LA FRISO.

Me n'en rendras resoun.

CAMBAROT.

T'espere , quand voudras , de l'espingle ouu canoun.

LA FRISO.

A l'intrado doou souar vene su l'esplanado
 Emé teis douz temoins ; la pouncho desgueinado ,
 Aquito se veiren de prochi , moun garçoun ,
 Et sara ben toun tour de demanda pardoun.

CAMBAROT.

Se jamai Cambarot davan quaouqu'un reculo . . .
 Es tu que sies taya per faire bassoculo.

LA FRISO , *s'en anan.*

Vouu cerca meis temoins per nouastre different.

CAMBAROT.

N'en vaquito un deis mious que te pleira.

SCENO X.

LA FRISO, CAMBAROT, LA GARGOUSSO.

LA GARGOUSSO, *intro en fasen lou salut militari.*

Present !

LA FRISO.

La Gargousso, bouenjou, charma de vous reveire.

LA GARGOUSSO.

N'ai pas, moun bouen mouussu, de peno à me va creire.

LA FRISO.

Aves contro leis Turcs moougu fier chamatan
Et vouastreis beous exploits n'en tenoun doou rouman ;
Jusqu'à la grossou coualo aves cunquis leis planos
Et lou drapeau français riblo ouu croissant seis banos.

LA GARGOUSSO.

Er : *Soldat, t'en souviens-tu ?*

Aven freta leis Turcs et leis Kabylas,
Aven destruit l'esclavagi su mar ;
De nouastreis chefs leis manobros habilos,
Jusqu'eis Angles, ouran fa boiro amar.
Din tout pays mounte rounflo la guerro,
Oou noum français la victorio es ouu sa :
Nouastro valour reclantis doou tounerro
Din lou present, coume din lou passa.

LA FRISO.

Es un pouli coublet, cantas coumo un ourgueno.

LA GARGOUSSO.

De refrein d'aqueou biai l'armado es touto pleno...
A prepaou de cunqueto et d'exploits glourious,
De banos, de croissant, sias ben lou plus huroux,
Car dien qu'apres avé troumpa mise Meleto,
Ben leou anas veni poussessour de Reyneto.
Per avé taou bouenhur, foou estre cunquerant
De premié numero, n'en siou lou pur garant.

CAMBAROT.

L'y sian, me va leva lou mouyen de me battre,
Et contro soun rivaou fara lou diable à quatre.

LA FRISO.

Tampouno m'a promes sa fillo , en verita
 Siou pas d'aqueleis gens à boutre de cousta ;
 Se Reyneto mé plai , que moun offro counvengue ,
 Qu va poou trouba maou ?

LA GARGOUSSO.

Que la pesto me vengue ,
 Se te fretes jamai à l'ouujet de moun chouas ;
 Pas tant de vantariés , sies un home de bouas .

LA FRISO.

Alors siou accoumpli per la lei de mariagi ,
 D'aillurs , ben bousouna , poudes plaire à tout agi .

LA GARGOUSSO.

Fagues pas l'ouriflan , m'oouries leou irrita .

LA FRISO.

Eicito , manques ben à la civilita ;
 De mai , siou ouufficié de la gardo civiquo ,
 Et tu , sies que sargeant , ame pas ta repliquo .

LA GARGOUSSO.

D'ouufficié coumo tu , l'y crache ouu bassinet ;
 Te gounfles en garrié parce que sies bizet ;
 As la moustacho longuo et même retroussado .
 N'en sies qu'un paradaire , un espaouoso salado .

LA FRISO.

Te rappele ouu respet deis sourdats citoyens ,
 Soun amis de la pax , mai leis fermes soustiens
 De l'hounour doou peys et de seis mandataris . . .

LA GARGOUSSO.

Me fan puleou l'effet de cats apres leis garris ,
 Quand courroun , din Paris , su de heros dechus ,
 Braman de libertas que menoun eis abus .
 Se vous foulie traqua l'Arabe deis mountagnos ,
 Veirias se soustendrias leis fourçados campagnos
 Mounte lou fusiou peto et que l'yatagan
 Brillo coumo un souleou en se curben de sang .

LA FRISO.

Parce qu'aves brula quauqueis fes la cartoucho ,
 Esperas un renoun digne de meste Mouchon ;
 Leis Bedouins tenien pas davan l'artyarié ;
 S'avias broussa d'Angles , alors s'en parlarié .

LA GARGOUSSO.

Crese que n'en sies un et de perfido engeanço,
 Coumençarai su tu per revengea la Franço ;
 Et perqu'as avani l'armado et lou drapeou,
 Se te denegues pas , t'encloutirai la peou.

LA FRISO.

Diantre ! sias mes d'accord emé toun cambarado
 Per me rendre toueis douz uno vido damnado ;
 Pensa de m'esfraya , tout aco l'y fa ren ;
 Apprendrez , l'armo eis man , qu tramblara lou men .
 L'home à l'home es parié , m'égale à ta mesuro ,
 Chaque car ten soun pres deis leis de la naturo ,
 Touteis sian espelis dins lou même cruveou ,
 Invoque eici meis drets , suivant lou grand Rousseau.

LA GARGOUSSO.

Ai jamai entendu renouma din l'armado
 Un garrié d'aqueou noun , dies que de talounado .
 Per legi lou journaou te creses un doctour ;
 Se fas cas de quaouqu'un , cito-me l'emperour .

LA FRISO.

Oou siecle mounte sian , toun ignourenci es cruso
 Vo ben à meis despens toun halena s'amuso .
 Rousseau ero un saven et noun un generaou ,
 Et lou cedavo pas oou pichot capouraou .

LA GARGOUSSO.

Vendurs d'enero en detail et toujou bouens apotros ,
 Aven fouasso savens qu'ouu budget fan seis votros ;
 Tailloun sa plumo oou pople et puei tiroù contro eou ,
 Mascaroun de papier per qu leis paguo leou .
 L'or en touteis leis tems es ista grando idolo ,
 Jamai coumo ouujourd'hui que cadun se l'y collo ;
 S'en ves que su lou fué , dins lou mouale brulant ,
 S'en gavarien lou pies toujou lenguo en avant .
 Mai parlan trouu per ren , semblarié que fas flori ,
 As rava ben segur te battre à l'escritori .
 Hisso , la vesto oou soou , feniguen leou soulets ,
 Su lou coou , même eici , vaqui douz pistoulets ,
 Leis ai pres din lou camp deis soouvagis d'Afriquo ,
 Jusqu'à cent pas oou men vous lachoun sa suppliquo .
 Trambles ?

LA FRISO.

Holas ! ai poou de t'estendre leou mouar ;
 Din talo extremita m'attrobe trouu bouen couar ,
 Et puei fa fouasso fre per se leya la vesto .

CAMBAROT.

Pagaras leis foutraous , sies plus marrido testo ,
 Naoutreis badinan pas , ten-te per averti ,
 Ouras de coous de poung se cayes .

LA FRISO à part.

Que parti
 Prendrai din áquest cas ? Tant que sian sus la plaço
 Ai ren à redouta , faguen boueno grimaço .
 Siou lest , douno .

LA GARGOUSSO.

Viguen , as l'er de fadegea ,
 Te . . .

LA FRISO.

Laches pas lou chin , me parei enragea .
 Estiro leis canouns doou cousta deis bastisos ,
 Car respettan ma peou eis despens deis taoulissos ,
 Se partien , leis ouousseoux soulets n'en ourien poou .
 Juegues pas coumo aco , et ten-te coumo foou .
 Eici sias doux contro un , sourtiren de la villo ,
 Cercarai meis temoins et faren fué de filo .

LA GARGOUSSO.

Sies un lache , un vantar se me leisses ensin .

LA FRISO.

Tu , sies un enrabia lest à singea Caïn ,
 Vouas tua toun frero en Dieou et destruire l'oubragi
 De la grandour celesto en qu deven hoomagi .

LA GARGOUSSO.

Toutaro , vas precha coumo un capelan fer ,
 Parla doou paradis , et sies tout à l'infer .
 Prend aqueou pistoulet , vo ben d'uno bourrado
 Te garce emé lou manche uno bello voulado .
 Trembles encaro mai ?

LA FRISO.

Siou sujet à vapour . . .

Se vivian dins lou tems de franchiso et d'hounour ,
 Te repentiries leou de teis foullos attaquos ,
 La lei m'a mes , helas ! lou couragi eis estaquos ,
 L'ordre nouveou s'escrimo à jugea leis duels ;
 L'esprit français s'amouasso , ho ! regrets éternels !
 Qu l'escouto et se batte es traya per assisos ,
 Cregne trouu la presoun , pouas retira teis misos .

LA GARGOUSSO.

Vies pas qu'an fa la lei per d'homes de toun peou,
 Per aqueleis que n'an que de sang de naveou ;
 Oou lué de t'empourta su leis requisitouaros,
 Din lou cas mounte sian per tu soun meritouaros.
 Perqu'as poou, pouade ren pretendre d'un petous ,
 T'espoussarai l'habit.

(*Lou sarro ouu coulet.*)

LA FRISO.

Oh ! sies un mouenstre affroux.
 Oou secours ! meis bizets !

LA GARGOUSSO.

Vaqui de girouflados
 Per accoumpagnament de teis geremiados.

LA FRISO.

Perqué la carita poou ren su toun chrestian ,
 La lei me fara dret ; te citarai deman.

Er : A soixante ans.

Oou tribunaou demandarai justici ,
 Me pagaras d'escus mai que lou cent ;
 Aqui veirem , maougra toun artifici ,
 Se soustendras que n'en sies inocuent.

CAMBAROT.

Ges de temoins per tu devant leis jugis ,
 Un bouen arrest per eou te rendra coua ;
 Lou plus adré trioumpho deis grabugis ,
 Et nous faras jamai un bout de quoua.

LA GARGOUSSO (*l'y redouno quaouqueis coous.*)

En esperan l'huissié , vaquito un double d'harros ,
 Aquest estiou , su tu , leis arnos saran raros .

LA FRISO.

Eis voulurs ! ouu secous ! expire assassina.

SCENO XI ET DARNIERO.

LA FRISO, LA GARGOUSSO, CAMBAROT, et puei
 TAMPOUNO, REYNETO, MELETO, sorten doou
 cabaret, et de l'aoutre cousta de la plaço surven lou
 BREGADIÉ DE GENDARMOS.

REYNETO.

Moun Dieou, qu'es tout aco ?

MELETO.

Qu van extermina ?

LOU BREGADIÉ.

Agues l'esprit tranquille , et cesses leis alar mos ,
 Davant vaoutres parei lou chef de cinq gendarmos .
 De teni tout en pax eicito ai missien ;
 De que vous sias plagnu , diguas dounc , moun ancien ?

LA FRISO , *moustran La Gargouso.*

Escometiou moussu per tira de la breto .
 Mai refusan tout net , parce qu'avié la peto ,
 M'a piqua de darrié , senso me respectta
 Et dedin ma persouno et din ma dignita .
 Dreissas proces-verbaou d'uno attaquo violento ,
 Lou proucurur doou rey , la partido plagnento ,
 Poursuiyra lon coquin , et punira lou cas .

CAMBAROT.

Lou messongi es groussié , l'impuden Barabas !
 Pa biai de verita din ce que ven de dire .

LOU BREGADIÉ.

N'en siou mai qu'assura , lou moussu cerquo à rire .

(*A La Friso.*)

Couneisse La Gargouso , aves tort , a resoun ,
 Es capable jamai d'embruti soun galoun .
 Aven sarvi toueis dous din la gardo royalo .

(*A La Gargouso.*)

Toquo aqui , recounei toun viei croc de Gounzalo .

LA GARGOUSSO , *en sarran la man ouu Bregadié.*

Que rescontre ! Jouisse à te veire en santa ,
 Fidele à l'amitie , toujou brave sourda .
 Aviou emé l'aoutis levame de countesto ,
 Mai tout ce que t'a dit es gusarié de resto ;
 Prengues ges d'interest en aqueou cabarnu .

LOU BREGADIÉ.

Siegues plan ; à meis ueils es un turubur lu .
 Pamen , entre la ligno et la gardo civiquo
 L'y deou jamai veni même oumbro d'uno chiquo ;
 Voulen touteis l'hounour et lou ben doou peys
 Et n'en farian qu'un corps contro leis ennemis .

Mai s'agis pas d'aco, te cerquavi d'expresso
Per te rendre de plis pegas à toun adresso.

(L'y leis douno, l'aoutre legis.)

LA GARGOUSSO.

Que bouenher ! enfin ai lou pres de la valour
Et recebe en breve la Legien-d'Hounour.

LOU BREGADIÉ.

Despuei qu'a tant toumba de croux à l'espouussado,
Aquesto hurousament s'attrobo ben plaçado.

CAMBAROT.

Leis dex louis dex francs de rento , aco es pouli !
Reyneto n'es plus tiouno , ô barbié , courre-l'y.

LA GARGOUSSO.

Sariou counten surtout de pousseda Reyneto.
Mette à seis pes ma croux , renounce à l'espouuleto ;
Inspiré moun couragi à la guerro d'Algíé ,
Et per la merita bravere lou dangié.
N'en siou recoumpensa , mai s'avio boueno estelo
Voudriou ben plaire ouussito ouu paire de ma bello.

REYNETO , *esmougado*.

Per ieou , l'y tene plus , sies toujou de moun gous ;
Pardonen-se . . .

CAMBAROT.

Tampouno , anen , fes-leis huroux.

TAMPOUNO.

Caspi ! la croux d'hounour et la bourso ben pleno ,
Es tems de counsentí , manquaren pas l'ouubeno.
Per que cadun eici sigue counten doou sort ,
La Friso , dounan suito à soun premié transport ,
Prendra Meleto.

CAMBAROT.

Noun , es per eou trouou pouolido.

MELETO.

Amariou mai subi la mero ou la pepido.

LA GARGOUSSO.

Crese que Cambarot tamben l'espousarié.

MELETO.

Se voou me demanda , lou prene voulentie.
 Aven proun jusqu'eici sachu fegne , Reyneto ,
 Leis cabris soun viras.

CAMBAROT.

Juguen à la quadreto ;
 Lou noutari venen , que tout siegue feni.

LA FRISO.

Meste Tampouno es ben un flascou degleni ;
 Sa lenguo fa l'effet d'uno vieyo cadaoulo ;
 Per un trouas de ruban me manquo de paraoulo.

LOU BREGADIÉ.

Aqueou signe garrié , de qu tant soun jaloux ,
 Es un gagi d'hounour et d'exploit glouriox.

En : du vaudeville de Préville et Taconet.

D'aquelo croux lou privilegi insigne
 Sigué crea per lou grand home mouar ;
 De la pourta n'en saras jamai digne ,
 Se gagno pas em'un marri rasouar.

LA FRISO.

Cadun su terro , helas ! a sa miseri ,
 Ou soun bouenhur , lou sort es voulountous ,
 L'un toumbo fla quand l'aoutre fa l'emperi :
 Per oujourd'hui pouarte oousito ma croux.

TAMPOUNO.

Marlan , vai te coucha , saches que la jouinesso
 Deou s'assourtி doou mies , et coumpren l'allegresso
 Deis dous pareous que van , benissen lou destin ,
 Jou de seis favours.

LA FRISO , *à part.*

Va soouren à la fin.

LA GARGOUSSO.

Gounzalo , moun ami , t'esperan à la nouaço.

REYNETO.

Aves premiero plaço.

LOU BREGADIÉ.

Et l'y trinquarai fouaço.

LA GARGOUSSO.

La Friso , en aquest jour vouale te pardouna ,
As reçu la liçoun , te li sies coundamna ,
Et se din l'aveni ta ressourço es la memo ,
Te baye lou counseou de plus cerqua de fremo.

LA FRISO.

Basto! s'as tira dré ai tira de coustié.

CAMBAROT , à *La Gargouso*.

Trevo de badina , leisso esta lou barbié.
Se fisavo eis escus , sa desfacho l'estouno ;
Foou estre generoux quand lou bouenhour n'en douno.

LA GARGOUSSO.

Oh! va sarai , segur , coumo un sourdat français.

REYNETO.

Vai , sies un noble couar per lou miou fach expres.
Quinto felicita ! toujou suivrai ta pisto ;
De dous n'en faren qu'un.

LA FRISO , à part.

Sara drolo de visto.

LA GARGOUSSO , à *Reyneto*.

T'ame coumo un rayoun d'un beou souleou leva
Et viourai en esclavo à teis ginoux , cres-va.

TAMPOUNO , à *La Gargouso*.

Per termina la sceno , embrasso dounc Reyneto.

CAMBAROT.

D'uno peiro dous coous , va permettes , Meleto ?

MELETO.

Perqué sian ouu sanctus , te va refuse pas.

(S'embrassoun touteis quatre.)

TAMPOUNO.

Oou mestié de l'amour, vivo leis cadelas.
 Anen co doou tratur, coumanda la boumbanço.
 Per uno doublo nouaqo à nous claffi la pансo ;
 Vese que per ribla leis couars oou sacrament
 Fouu d'argent, es verai ; mai fouasso sentiment.

COUBLETS GENERAOUX.

ER : *L'amour voyageur.*

TAMPOUNO.

Aqueou mariagi me countento ,
 Se poudiè pas mies rescountra ,
 Moun gendre à la croux et sa rento ,
 Es un garçoun ben delura.
 De lou prendre Reyneto es digno ,
 Rientre dedin seis gous prudens ,
 Prefero lou sabre à la pigno
 Per la tanquo de soun printems.

CAMBAROT.

Lou ciel dedin aquesto affaire
 Es ista juste, cadenoun ,
 En ma qualita de pescaire
 Ai pres un excellent peissoun ;
 De gens disoun que la Meleto
 Es marri regale d'houston ;
 Emé la miou, ges d'espineto
 Oou bouillabaïso maritaou.

MELETO.

Gagne, la cavo es ben seguro ,
 Jouine marin, per viei barbié :
 Lou bouas lou plus vert, lou mai duro
 Eis brasos ne l'escouffo-lié.

Emé lou frater, embulado,
Oouriou seca coumo amadou,
Ame mies courre ma bordado
Dins la barquo d'un pescadou.

LOU BREGADIÉ, *moustran La Friso.*

Messies, si sa decounfituro
Vous amuso per un moument,
A tort d'avé de renaduro,
Cadun a ce que l'y counven.
La Gargouso espouso Reyneto,
Cambarot s'unis à qu voou,
A La Friso la sabouneto,
Es la coumpagno que l'y foou.

LA FRISO.

Cresiou l'home vengu pu sagi
Despuei lou systeme nouveou ;
Me siou troumpa, quintou dooumagî,
Sian à la tourre de Babeou.
Vouale rintra, senso equivoquo,
Din de paroulis differens
Et jouigne oou toupé de l'epoquo
La parruquo deis anciens temis.

REYNETO.

Messies, aven fa, per vous plaire,
De naoutres ce qu'a despendu ;
Parlan la lenguo doou taraire
Maougra soun prestigi pardu.
S'aquesto peço vous plai fouasso,
Lou patouas revendra de gous ;

Counvidi touteis à ma nouaço
Per veni veire quatre huroux.

LA GARGOUSSO.

Ai jamai trembla dins l'Afriquo
Davan l'Arabe doou desert ,
Esprovi uno terrour paniquo
Per vous cantar ma briguo d'er ;
Braveis temouins de moun mariagi ,
Doublares nouastre prouvement
Se nous serenas l'avantagi
D'un pichoun applooudissament.



